

# **LANGUAGE & COMMUNICATION**

**an interdisciplinary journal**

**VOLUME 7 1987**



**Pergamon Press**

**OXFORD · NEW YORK · BEIJING · FRANKFURT  
SÃO PAULO · SYDNEY · TOKYO · TORONTO**

# LANGUAGE & COMMUNICATION

## an interdisciplinary journal

### EDITOR

**Roy Harris**, Professor of General Linguistics, University of Oxford, England.

### EDITORIAL BOARD

**H. Andersen**  
*University of Copenhagen,  
Denmark*

**J. M. Argyle**  
*University of Oxford, UK*

**J. M. Atkinson**  
*Centre for Socio-Legal  
Studies, Oxford, UK*

**Ch.-J. N. Bailey**  
*Technische Universität  
Berlin, Germany*

**✕ M. V. Bloomfield**  
*Harvard University, USA*

**P. Botha**  
*University of Stellenbosch  
South Africa*

**A. Briggs**  
*University of Oxford, UK*

**J. S. Bruner**  
*New School for Social  
Research,  
New York City, USA*

**M. A. E. Dummett**  
*University of Oxford, UK*

**I. Eibl-Eibesfeldt**  
*Max-Planck Institute,  
Seewiesen, Germany*

**A. J. Fourcin**  
*University College  
London, UK*

**J. Gagnepain**  
*University of Rennes,  
France*

**H. Gardner**  
*Veterans Administration  
Hospital, Boston, U.S.A.*

**H. Giles**  
*University of Bristol, UK*

**S. Greenbaum**  
*University College  
London, UK*

**H. R. Harré**  
*University of Oxford, UK*

**J. C. Marshall**  
*University of Oxford, UK*

**H. P. Mühlhäusler**  
*University of Oxford, UK*

**J. J. Murphy**  
*University of California,  
Davis, USA*

**R. Needham**  
*University of Oxford, UK*

**F. G. Newcombe**  
*University of Oxford, UK*

**K. L. Pike**  
*Summer Institute of  
Linguistics, Dallas, USA*

**R. Rommetveit**  
*University of Oslo,  
Norway*

**Z. Vendler**  
*University of California,  
La Jolla, USA*

**Y. Wilks**  
*University of Essex, UK*

### Annual Subscription Rates (1988) (including postage and insurance)

Published quarterly.

Annual institutional subscription rate (1988) DM 270.00. Two year institutional rate (1988/89) DM 513.00. Personal subscription rate for those whose library subscribes at the regular rate (1988) DM 114.00. Prices are subject to change without notice.

Publishing, subscription and advertising enquiries from customers in North America should be sent to: Pergamon Journals Inc., Maxwell House, Fairview Park, Elmsford, NY 10523, U.S.A., and for the remainder of the world to: Pergamon Journals Ltd., Headington Hill Hall, Oxford OX3 0BW, England.

Copyright © 1987 Pergamon Journals Ltd.

It is a condition of publication that manuscripts submitted to this journal have not been published and will not be simultaneously submitted or published elsewhere. By submitting a manuscript, the authors agree that the copyright for their article is transferred to the publisher if and when the article is accepted for publication. However, assignment of copyright is not required from authors who work for organizations which do not permit such assignment. The copyright covers the exclusive rights to reproduce and distribute the article, including reprints, photographic reproductions, microform or any other reproductions of similar nature and translations. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, electrostatic, magnetic tape, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without permission in writing from the copyright holder.

#### U.S. COPYRIGHT LAW APPLICABLE TO USERS IN THE U.S.A.

*Photocopying information for users in the U.S.A.:* The Item-Fee Code for this publication indicates that authorization to photocopy items for internal or personal use is granted by the copyright holder for libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service provided the stated fee for copying beyond that permitted by Section 107 or 108 of the United States Copyright Law is paid. The appropriate remittance of \$3.00 per copy per article is paid directly to the Copyright Clearance Center Inc., 27 Congress Street, Salem, MA 01970.

Permission for other use. The copyright owner's consent does not extend to copying for general distribution, for promotion, for creating new works, or for resale. Specific written permission must be obtained from the publisher for such copying.

*The Item-Fee Code for this publication is:* 0271-5309/87 \$3.00 + .00.

## VOLUME CONTENTS

### Volume 7 Number 1

1987

- |  |    |  |
|--|----|--|
| P. Mühlhäusler   | 1  | The politics of small languages in Australia and the Pacific                             |
| P. Freebody, C. D. Baker and J. Gay                                | 25 | The use of expressive words in children's first school books                             |
| M. Maurus, B. Kuehlmorgan, E. Wiesner, D. Barclay and K.-M. Streit | 39 | Vocal interactions between squirrel monkeys out of visual, tactile and olfactory contact |
| E. E. Davies   | 47 | Eyeplay: on some uses of nonstandard spelling  |
| J. Esser and A. Polomski   | 59 | Reading intonation   |
| Language, feminism and linguistics                                 |    |  |
| M. Deuchar   | 77 | Feminism and linguistic theory   |
| A. Holiday   | 81 | Language and liberation  |
|  | 91 | Calendar   |

### Volume 7 Number 2

1987

- |                             |     |   |
|-----------------------------|-----|---|
| M. Emmison                  | 93  | Victors and vanquished: the social organization of ceremonial congratulations and commiserations                  |
| J. McShane                  | 111 | Do we need a metatheory of language development?  |
| J. Zuengler                 | 123 | Effects of 'expertise' in interactions between native and non-native speakers                                     |
| M. Dascal and I. Berenstein | 139 | Two modes of understanding: comprehending and grasping  |
| M. McKenzie                 | 153 | Free Indirect Speech in a fettered insecure society   |
| J. Wilson                   | 161 | The sociolinguistic paradox: data as a methodological product   |
| S. Alexander and C. Slater  | 179 | Labouring under linguistic delusions: the impact of linguistic factors in international studies of preterm labour |
|                             | 187 | Announcement  |

**Volume 7 Number 3**

**1987**

- |   |     |  |
|---|-----|--|
| <b>S. Mills</b>   | 189 | The male sentence  |
| <b>T. Crowley</b>   | 199 | Description or prescription? An analysis of the term 'standard English' in the work of two twentieth-century linguists |
| <b>P. Chilton</b>   | 221 | Co-operation and non-co-operation: ethical and political aspects of pragmatics   |
| <b>A. Połomski</b>  | 241 | Comparing two concepts of intonational structure   |
| <b>D. Barclay, K.-M. Streit,<br/>M. Maurus, M. Steinleitner and<br/>R. Haeglsperger</b> | 255 | Linguistic strategies to detect frequency modulation patterns relevant to primate vocal communication                  |
|   | 267 | Calendar   |

**Volume 7 Number 4**

**1987**

- |   |     |  |
|---|-----|--|
| <b>Ch.-J. N. Bailey</b>                                 | 269 | Variation theory and so-called 'sociolinguistic grammars'          |
| <b>J. Worobey, H. D. O'Hair and<br/>M. J. C. O'Hair</b> | 293 | Pediatrician-patient-parent communications: a descriptive analysis |
| <b>A. St George</b>                                     | 303 | Victorians, conversations and poems                                |
|   | 337 | Obituary   |
|   | I   | Volume contents and author index for Volume 7, 1987                |

